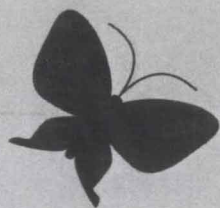
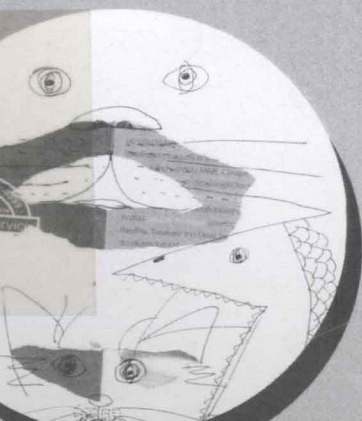
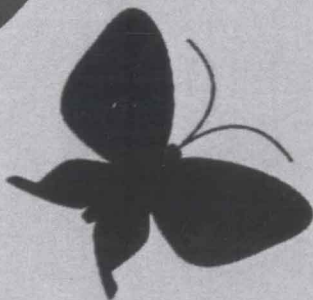
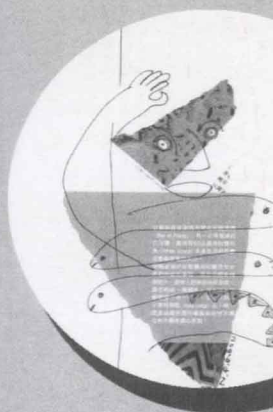
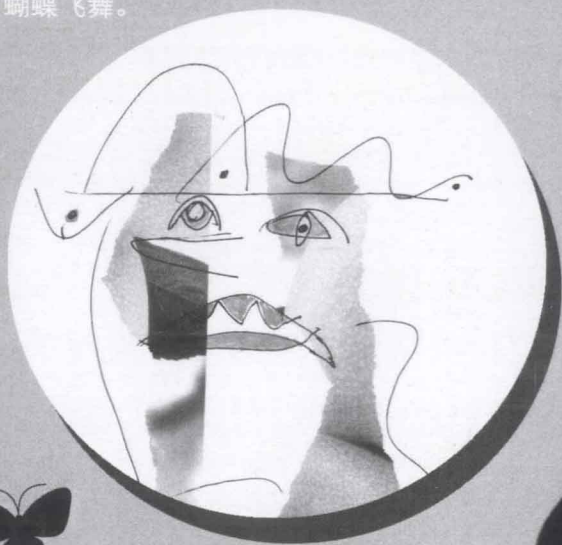


水蓊树上的 蝴蝶

冰谷·著
林焕彰·图



水蓊，台湾叫莲雾，是马来西亚庭园常见的热带水果，果实有红白青各种颜色。为防果蝇，果实将成熟时须套袋，最方便是用塑料袋，颜色各异的塑料袋在风里飘扬，好像蝴蝶飞舞。



水蓊树上的蝴蝶

冰 谷 著 林焕彰 图

本书荣获马来西亚福建社团联合会暨雪隆福建会馆文学出版基金2009年度儿童文学组优秀奖，并由该基金资助出版。

国家图书馆出版品预行编目

水蓊树上的蝴蝶 / 冰谷著; 林焕彰图. -- 一

版. -- 台北市: 秀威资讯科技, 2010.05

面; 公分. --(语言文学类; PG0358)

BOD版

简体字版

ISBN 978-986-221-444-2(平装)

859.8

99005329



语言文学类 PG0358

水蓊树上的蝴蝶

诗 作 者 / 冰 谷

插 图 / 林焕彰

发 行 人 / 宋政坤

主 编 / 林焕彰

执 行 编 辑 / 林世玲

图 文 排 版 / 郭雅雯

封 面 设 计 / 陈佩蓉

数 位 转 译 / 徐真玉 沈裕闵

图 书 销 售 / 林怡君

法 律 顾 问 / 毛国梁 律师

出 版 印 制 / 秀威资讯科技股份有限公司

台北市内湖区瑞光路583巷25号1楼

电话: 02-2657-9211 传真: 02-2657-9106

E-mail: service@showwe.com.tw

经 销 商 / 红蚂蚁图书有限公司

台北市内湖区旧宗路二段121巷28、32号4楼

电话: 02-2795-3656 传真: 02-2795-4100

<http://www.e-redant.com>

2010 年 5 月 BOD 一版

定价: 150元

• 请尊重著作权 •

Copyright©2010 by Showwe Information Co.,Ltd.

幸福家园的诗篇

——《水蓊树上的蝴蝶》序

林焕彰

这是一本很可爱的童诗集。

「水蓊树」是一种果树，它结的果实，在台湾，我们称为「莲雾」。

做为书名的〈水蓊树上的蝴蝶〉这组诗，共两首；作者写的蝴蝶，不是真正的蝴蝶；而是为果实免于遭受虫害，在果树结的果实上包扎各色塑胶袋，形成一种特殊的景观，一个个乍看起来，像是一只只蝴蝶，在吃花蜜，或如在风中翩翩飞舞；这种造成错觉的景象所产生的美感，会幻化成诗人写诗的激素。虽然它们不是真正的蝴蝶，但诗人有了美好的想像，经过转化，变成心中的蝴蝶意象，形之于文字，用具体的、形象的语言表现出来，其诗意、诗味、诗境才特别显得珍贵，这就是诗人展现才华的所在；我想这也正是诗人冰谷，要选它做为书名的最佳的原因。

我们就先来读一读其中的第二首吧！



姐

姐快

快来看呀

水蓊果还青青

树上就集满了蝴蝶

乍眼看去有红彤彤的有黄灿灿的……

乍眼看去有蓝盈盈的有白闪闪的……

在风中翩翩飞舞呢

把水蓊树团团

包围着像是

一群蝴蝶

开宴

会

这首〈水蓊树上的蝴蝶II〉，是用图象式的形式来表现，整首诗就像一只翩飞的蝴蝶，不仅诗意轻快、甜美，形式也特别；有视觉的美感。

冰谷是马华资深著名诗人，他是我要好的朋友；我们相识于1981年秋天，在台北出席第一届「亚洲华文作家会议」；大会的宗旨是「以文会友」，我们就这样结下了不解之缘。他擅长写诗，也写一手好散文；尤其他青壮年时期，常年在金马北部胶园、油棕园工作，中年时又一度远渡重

洋，到索罗门群岛负责管理油棕种植工作，融入当地原住民生活圈，人生经历特别丰富，因此写了几部热带雨林特殊景观、生活体验的散文，获得相当好评。至于为儿童写诗，我所知道的是，他从1990年代初就开始了；他说他是受我的感染。其实，依我观察，应该是和他长期关心马华侨界华文文化教育有关，同时也因为近年有了一个可爱乖巧的孙子、升级当了爷爷之后，就积极在这方面投注更多的心血。

为儿童写诗，我一直相信是关爱下一代的具体表现；读冰谷的儿童诗，我也发现他的「儿童诗观」，和我的想法是不谋而合的——由爱出发，观照现实生活。因此，冰谷的儿童诗，有一个相当鲜明又一致的特色，那就是人人都憧憬、希望拥有的极为珍贵的温馨家园的幸福感；在这本诗集中，爸爸妈妈、哥哥姐姐、弟弟妹妹，是组成一个理想家园所应该要有的成员，在他的诗作中，都会适时出现，让读者读来特别温馨亲切，让人向往。诗中叙述者所流露的亲情是真挚的，所叙述的任何事物，也都是一般儿童日常生活所思所想的，很容易获得共鸣。

儿童诗的可贵是，纯真可爱的本质；美是她的化身。在这本诗集中，我们看不到暴戾、粗俗的字眼，而是温馨、幸福、优雅的感受；美会感化暴戾之气，美会抚平我们受伤结痂的疤痕，美会净化我们被世俗污秽的心灵……

(2010.02.26/00:17台北研究苑)

請貼
郵票

To : 114

台北市內湖區瑞光路 583 巷 25 號 1 樓

秀威資訊科技股份有限公司 收

寄件人姓名：

寄件人地址：□□□

(請沿線對摺寄回,謝謝!)

秀威與 BOD

BOD (Books On Demand) 是數位出版的大趨勢，秀威資訊率先運用 POD 數位印刷設備來生產書籍，並提供作者全程數位出版服務，致使書籍產銷零庫存，知識傳承不絕版，目前已開闢以下書系：

- 一、BOD 學術著作—專業論述的閱讀延伸
- 二、BOD 個人著作—分享生命的心路歷程
- 三、BOD 旅遊著作—個人深度旅遊文學創作
- 四、BOD 大陸學者—大陸專業學者學術出版
- 五、POD 獨家經銷—數位產製的代發行書籍

BOD 秀威網路書店：www.showwe.com.tw

政府出版品網路書店：www.govbooks.com.tw

永不絕版的故事・自己寫・永不休止的音符・自己唱

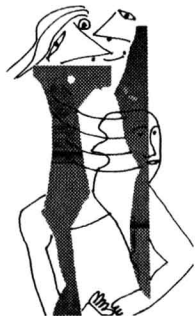
3 幸福家园的诗篇——《木棉花上的蝴蝶》序

13 第一辑 月亮的衣裳

- 14 月亮的衣裳
- 18 松鼠与可可
- 22 陀螺叙事
- 26 橡胶树的故事——儿童叙事诗
- 32 把时钟拨快一点 I——城市孩子的梦
- 34 把时间拨快一点 II——乡村孩子的梦
- 36 村屋
- 39 黄昏小唱

41 第二辑 母亲节的礼物

- 42 母亲节的礼物
- 43 弟弟写信
- 44 弟弟的童年
- 46 怕热的小叮当
- 47 我也是魔术师
- 48 新年
- 50 早晨





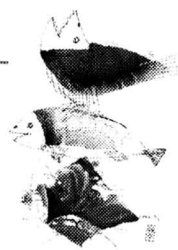
- 51 月亮星星捉迷藏
- 52 月光会
- 55 果树长鸟窝
- 56 橡胶树的声音
- 57 橡叶茶
- 59 画画
- 60 看报纸
- 62 请帮我贴邮票
- 64 变化
- 66 起床
- 68 青蛙跳着走
- 69 小狗和大鸟
- 70 爱狗和爱猫
- 72 停电的夜晚
- 73 弟弟和星星
- 74 学种菜
- 76 孩子的话
- 77 妈妈脸上的皱纹
- 78 妈妈的白头发
- 80 妈妈喜欢A
- 82 妈妈要我多吃青菜
- 83 婆婆的白头发

- 84 大家庭
- 86 大地的歌
- 88 喇叭花的梦
- 90 吹口哨
- 91 不害羞
- 93 下雨的时候
- 94 扬扬读故事书
- 95 星星和萤火虫
- 96 雨点儿写诗
- 98 开画展
- 100 迟到
- 101 讨厌的雨姐姐
- 102 爸爸的果园
- 105 汗滴的结晶

107 第三辑 水蓊树上的蝴蝶

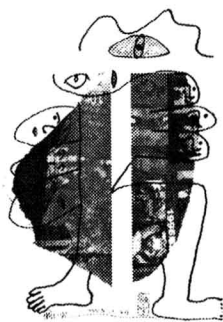
- 108 水蓊树上的蝴蝶 I
- 110 水蓊树上的蝴蝶 II
- 111 日历
- 114 时钟
- 116 晒风筝





- 117 书包Ⅰ
118 书包Ⅱ
119 海浪
120 牙刷
121 牙膏
123 白云的话
124 稻草人婆婆
126 落叶是旅行家
127 蚯蚓
128 蜻蜓
129 蜻蜓与镜子
131 蝴蝶与松鼠——写孙儿觉扬
133 蜗牛
134 猪笼草
135 邮箱
137 雨滴
138 云的眼泪
139 云端上的红豆雪条
140 露珠儿Ⅰ
141 露珠儿Ⅱ
143 鞋子
145 飞机和风筝

146	黑板擦
147	黑荳芽
148	人间的星星
149	小溪流
150	夕阳红着脸儿
151	小螃蟹
152	小皮球
155	小蜜蜂和玫瑰花
157	大萤火虫
158	垃圾桶
160	喇叭花与鸡蛋花
161	风筝
162	风哥哥气力大
163	音乐指挥棒
164	断线了的风筝
165	茅草花
166	玉蜀黍
167	木棉花 I
168	木棉花 II
169	公鸡啼
171	后 记



水蓊树上的蝴蝶

冰 谷 著 林焕彰 图

本书荣获马来西亚福建社团联合会暨雪隆福建会馆文学出版基金2009年度儿童文学组优秀奖，并由该基金资助出版。

幸福家园的诗篇

——《水蓊树上的蝴蝶》序

林焕彰

这是一本很可爱的童诗集。

「水蓊树」是一种果树，它结的果实，在台湾，我们称为「莲雾」。

做为书名的〈水蓊树上的蝴蝶〉这组诗，共两首；作者写的蝴蝶，不是真正的蝴蝶；而是为果实免于遭受虫害，在果树结的果实上包扎各色塑胶袋，形成一种特殊的景观，一个个乍看起来，像是一只只蝴蝶，在吃花蜜，或如在风中翩翩飞舞；这种造成错觉的景象所产生的美感，会幻化成诗人写诗的激素。虽然它们不是真正的蝴蝶，但诗人有了美好的想像，经过转化，变成心中的蝴蝶意象，形之于文字，用具体的、形象的语言表现出来，其诗意、诗味、诗境才特别显得珍贵，这就是诗人展现才华的所在；我想这也正是诗人冰谷，要选它做为书名的最佳的原因。

我们就先来读一读其中的第二首吧！



姐

姐快

快来看呀

水蓊果还青青

树上就集满了蝴蝶

乍眼看去有红彤彤的有黄灿灿的……

乍眼看去有蓝盈盈的有白闪闪的……

在风中翩翩飞舞呢

把水蓊树团团

包围着像是

一群蝴蝶

开宴

会

这首〈水蓊树上的蝴蝶II〉，是用图象式的形式来表现，整首诗就像一只翩飞的蝴蝶，不仅诗意轻快、甜美，形式也特别；有视觉的美感。

冰谷是马华资深著名诗人，他是我要好的朋友；我们相识于1981年秋天，在台北出席第一届「亚洲华文作家会议」；大会的宗旨是「以文会友」，我们就这样结下了不解之缘。他擅长写诗，也写一手好散文；尤其他青壮年时期，常年在金马北部胶园、油棕园工作，中年时又一度远渡重

洋，到索罗门群岛负责管理油棕种植工作，融入当地原住民生活圈，人生经历特别丰富，因此写了几部热带雨林特殊景观、生活体验的散文，获得相当好评。至于为儿童写诗，我所知道的是，他从1990年代初就开始了；他说他是受我的感染。其实，依我观察，应该是和他长期关心马华侨界华文文化教育有关，同时也因为近年有了一个可爱乖巧的孙子、升级当了爷爷之后，就积极在这方面投注更多的心血。

为儿童写诗，我一直相信是关爱下一代的具体表现；读冰谷的儿童诗，我也发现他的「儿童诗观」，和我的想法是不谋而合的——由爱出发，观照现实生活。因此，冰谷的儿童诗，有一个相当鲜明又一致的特色，那就是人人都憧憬、希望拥有的极为珍贵的温馨家园的幸福感；在这本诗集中，爸爸妈妈、哥哥姐姐、弟弟妹妹，是组成一个理想家园所应该要有的成员，在他的诗作中，都会适时出现，让读者读来特别温馨亲切，让人向往。诗中叙述者所流露的亲情是真挚的，所叙述的任何事物，也都是一般儿童日常生活所思所想的，很容易获得共鸣。

儿童诗的可贵是，纯真可爱的本质；美是她的化身。在这本诗集中，我们看不到暴戾、粗俗的字眼，而是温馨、幸福、优雅的感受；美会感化暴戾之气，美会抚平我们受伤结痂的疤痕，美会净化我们被世俗污秽的心灵……

（2010.02.26／00:17台北研究苑）